

Prot.Nr. | prot.n. AM/RH/32.01.07/
Bozen | Bolzano 27. September 2007

Dekret des Schulamtsleiters

Decreto dell'Intendente Scolastico

Nr. 2645/16.4

Bezahlter Bildungsurlaub im Sinne des
dezentralisierten Landeskollektivvertrages vom
04.08.2005

Permessi retribuiti riguardanti il diritto allo studio
ai sensi del contratto collettivo decentrato del
04/08/2005

**Ausgleich der Kontingente für den
bezahlten Bildungsurlaub zwischen den
verschiedenen Schulstufen**

**Compensazione dei contingenti per i
permessi retribuiti riguardanti il diritto allo
studio tra i vari gradi di scuola**

Nach Einsichtnahme:

Visto:

in den dezentralisierten Landeskollektivvertrag
vom 04.08.2005, sowie in den Art. 5 der Anlage
4 des Einheitstextes der Landeskollektivverträge
vom 23.04.2003;

il contratto collettivo decentrato provinciale del
04/08/2005, nonché l'articolo 5 dell'allegato 4
del testo unico dei contratti collettivi provinciali
del 23/04/2003;

in das D.P.R. vom 23.08.1988, Nr. 395;

il D.P.R. 23/08/1988, n. 395;

in die für das Schuljahr 2007/2008 genehmigten
Stellenkontingente;

le dotazioni organiche per l'anno scolastico
2007/2008;

in die eigene Verfügung vom 17.08.2007
betreffend die Festlegung der Anzahl der
möglichen bezahlten Bildungsurlaube;

il proprio decreto del 17/08/2007 riguardante la
determinazione del numero complessivo dei
permessi retribuiti concedibili;

verfügt der Schulamtsleiter

I' intendente scolastico decreta

Die Kontingente für den bezahlten
Bildungsurlaub werden wie folgt umgebucht:

I contingenti per i permessi retribuiti per il diritto
allo studio vengono compensati come segue:

33 Bildungsurlaube von Lehrpersonen mit un-
befristetem Arbeitsvertrag der Oberschule an
Lehrpersonen mit befristetem Arbeitsvertrag der
Oberschule;

33 permessi di docenti con contratto di lavoro a
tempo indeterminato della scuola superiore ai
docenti con contratto di lavoro a tempo
determinato della scuola superiore;

36 Bildungsurlaube von Lehrpersonen mit un-
befristetem Arbeitsvertrag der Mittelschule an
Lehrpersonen mit befristetem Arbeitsvertrag der
Mittelschule;

36 permessi di docenti con contratto di lavoro a
tempo indeterminato della scuola media ai
docenti con contratto di lavoro a tempo
determinato della scuola media;

17 Bildungsurlaube von Lehrpersonen mit unbefristetem Arbeitsvertrag der Grundschule an Lehrpersonen mit befristetem Arbeitsvertrag der Grundschule;

3 Bildungsurlaube der Oberschule an die Mittelschule;

Sollten Lehrpersonen auf den Bildungsurlaub verzichten, so können noch weitere, schon am Schulamt eingetroffene Gesuche berücksichtigt werden. In diesem Fall werden die betreffenden Lehrpersonen benachrichtigt. Nach Erschöpfung der Kontingente werden keine neuen Gesuche mehr angenommen.

17 permessi di docenti con contratto di lavoro a tempo indeterminato della scuola elementare ai docenti con contratto di lavoro a tempo determinato della scuola elementare;

3 permessi della scuola superiore alle scuola media;

Nel caso di rinunce ai permessi da parte dei docenti possono essere accettate altre domande già presentate. In questo caso i docenti interessati saranno avvisati. Dopo l'esaurimento dei contingenti non saranno accettate altre domande.

Dr. Peter Höllrigl | **Schulamtsleiter/Intendente Scolastico**

An alle Grundschulsprenkel, Schulsprenkel,
Mittelschulen und Oberschulen im Lande;

An die Schulgewerkschaften;

An die Anschlagtafel;

Zum Akt;